



No-shu Sekisho Rest Area



Feather Museum



Cutlery Market "Cutlery Hall"

■濃州関所茶屋

高さ4mの冠木門を配置した関所風の休憩所。物産ショップ、食事処、朝市販売所、などがあります。

【お問い合わせ】(0575)23-9922

Entered through a four meter high guard gate in the Sekisho Style, this rest area includes a shop featuring specialties of Seki, a restaurant and a market.

■フェザーミュージアム

カミソリと精密刃物を展示する世界初の刃物の総合博物館です。

【お問い合わせ】(0575)22-1923

The museum is the world's first famous and historical in exhibitions of cutlery and razors.

■関の刃物直売所

「刃物会館」(せきてらす内)

関の刃物直売所では約70を越えるメーカーから選りすぐった製品約2,000点を販売しています。

【お問い合わせ】(0575)22-4941

Seki Cutlery Direct Sales sells approximately 2000 carefully selected

関鍛冶伝承館

■開館時間／午前9時～午後4時30分

※入館は午後4時まで

■休館日／火曜日・祝日の翌日

(いずれも休日を除く)

■駐車場／40台

■入館料

◎大人・・・300円(250円)

◎高校生・・・200円(150円)

◎小中学生・・・100円(50円)

※()は団体割引 20名以上



Seki Traditional Swordsmith Museum

Museum Hours: 9:00 - 4:30

Closed: Tuesdays and the day following a holiday. If holiday falls on Tuesday, museum is not open the next day.

Parking Capacity: 40 standard vehicles

Admission Fees:

・Adults: ¥300 (¥250)

・High school students: ¥200 (¥150)

・Elementary and junior high school

students: ¥100 (¥50)

※() are group rate, available for a group

of 20 or more.

関鍛冶伝承館

700年に及ぶ関鍛冶の技を伝える伝承館

Seki Traditional Swordsmith Museum



Kasuga Shrine



Cutlery Festival

関市における刃物産業の歴史は古く、鎌倉時代に刀匠「元重」による刀鍛冶が始まりといわれています。室町時代には孫六兼元、和泉守兼定など有名な刀匠を輩出し、安土・桃山時代には織田信長から鍛冶職諸役免除の朱印状を受けるなど、関は日本一の名刀の産地として栄えました。

■刃物関連行事

●刃物まつり

毎年10月体育の日の前の土・日曜日開催

●「刃物の日」・刃物供養祭

毎年11月8日開催

■春日神社

大和から移住してきた刀匠たちによって春日大社の分霊を祭ったのが始まり。国の重要文化財の能面などが刃物まつりなどで特別公開されます。

【お問い合わせ】(0575)22-0570

Kasuga shrine contains Noh masks and costumes designated as important national cultural treasures. The items are exhibited to the public during the Cutlery Festival.

■刃物まつり

毎年10月体育の日の前の土・日曜日に開催される刃物まつり。古式日本鍛錬一般公開をはじめ、刀剣展や大販売市で賑わいます。

【お問い合わせ】(0575)22-3131

The Cutlery Festival is held in October on the weekend before Health-Sports Day. The festival offers demonstrations of traditional sword forging, cutlery exhibitions and cutlery for sale at bargain prices.

It is said that metallurgy in Seki originated in the Kamakura Era when the sword smith Motoshige settled in Seki. During the Age of Civil Wars (1467 - 1568) many military commanders, including Oda Nobunaga, came to favor the swords of Seki. The quality of Seki's swords was attributable to Maguroku Kanemoto and Izuminokami Kanesada, both of whom were great sword smiths.

■鉄道案内

美濃太田 長良川鉄道 せきてらす前 徒歩 伝承館
20分 5分

■高速バス案内

名古屋 バス 安桜山公園前 徒歩 伝承館
1時間25分 10分

■道路案内

名古屋 名古屋高速・名神高速・東海北陸道 関IC
約40分
※関ICから関方面へ車で15分

■関鍛冶伝承館

〒501-3857 岐阜県関市南春日町9-1
TEL (0575) 23-3825

■関市産業経済部観光課

〒501-3894 岐阜県関市若草通3-1
TEL (0575) 22-3131 (代)
FAX (0575) 23-7741
<http://www.city.seki.lg.jp>

Seki is known as the City of Cutlery. Since the Kamakura Era (1185 - 1333) it has been known as a city of many prominent sword smiths. Seki has four distinct seasons and contains within its boundaries many natural, scenic, and historical places representative of Gifu Prefecture.

Seki Traditional Swordsmith Museum

9-1 Minami Kasuga-cho
Seki-shi, Gifu-ken 501-3857
Tel (0575) 23-3825

Tourism Section, Seki City Office

3-1 Wakakusa-dori
Seki-shi, Gifu-ken 501-3894
Tel (0575) 22-3131
Fax (0575) 23-7741



刃物のまち関市





■W・Eセンターポールせき
(関東・関西分岐点モニュメント)
関より東が関東、関より西が関西。
日本の真ん中として関市の飛躍を
シンボル化したモニュメントです。
W・E Center Pole SEKI
The western Japan / eastern Japan
demarcation pole is located in Seki.

受け継がれる

■刃物塚

古くなり使えなくなった刃物を感謝の意をこめて供養しようと毎年11月8日には、「刃物供養祭」が開催されます。

Cutlery Tomb

On November 8th, Seki City holds a Cutlery Memorial Service Festival for old or unused cutlery at a cutlery burial monument. It is believed that cutlery has a spirit of its own and that it should therefore receive a proper burial.



1F

古来より関に伝わる匠の技を、映像・資料・展示により紹介しています。
関鍛冶の歴史や刀装具など、貴重な資料を公開。
刀剣展示室には、関を代表する兼元・兼定の日本刀などが多数展示されています。



■兼元作(関の孫六)
Sword made by Kanemoto



■日本刀製造工程に関する展示
Japanese sword history exhibits

The metallurgy techniques established in Seki during the Kamakura Era are displayed in this facility. Materials related to the history and manufacture of Japanese swords and a collection of knives are exhibited here. Swords made by famous sword smiths, Kanemoto and Kanesada are also displayed. Cutlery from the modern era are exhibited on the 2nd floor and include custom made items from Seki and from abroad.

関の刃物



■アウトドアナイフ展示
Exhibit of outdoor knives

2F

ハサミや包丁などの近現代の刃物製品や
カスタムナイフ作家のナイフコレクション、
そしてSEKICUT、国内、海外のナイフ作家の
作品がずらりと展示されています。

関市の刃物文化の魅力



匠の技



伝統の

技法に触れる

一般公開日

実演の日程につきましては別途ご確認ください。

- 古式日本刀鍛錬(有料)／刀匠
- 外装技能師実演／研師・柄巻師・鞘師・白銀師
- 実演日程／1月2日打初式、10月刃物まつり開催日

※その他の月に関しては別途ご確認ください。

※1月2日は午前10時～のみ

※刃物まつり一般公開は午前10時30分～、午後1時30分～、午後3時～

※日時については変更になることもあります。

関市HPまたは関鍛冶伝承館へお問い合わせください。



■日本刀鍛錬場

一般公開日には古式日本刀鍛錬が見学できます。Japanese sword forging demonstration area

Demonstration Dates

Please refer to the insert for demonstration dates.

- Traditional Sword Forging Demonstrations by Swordsmiths
- Demonstrations of blade finishing and decoration by Togishi, Tsukamakishi, Sayashi, Shiroganeshi
- Scheduled Demonstration Dates: January 2nd (First forging ceremony) and Cutlery Festival in October

※Please see insert to confirm demonstration dates for other months.

※January 2nd demonstration is held at 10:00 only

※Demonstration on the date of Cutlery Festival starting at 10:30, 1:30 and 3:00

※Dates and times are subject to change without notice.

Please look up Seki City Homepage or contact the Seki Traditional Swordsmith Museum.



■研師(とぎし)

焼きを入れた調刀を本研ぎする専門家。20丁余の砥石を使い工程は50にも及ぶという。刀身の両端を布で巻き、刀匠の特徴をよく引き出し研ぎ上げる。

Togishi

A specialist demonstrates the proper technique used to sharpen a forged sword.



■柄巻師(つかまきし)

古代は藤づるで巻いたものが多かったが、やがてサメ皮に包み、正絹(しょうけん)の組みひもで菱に巻かれるようになった。上質なサメ皮は1匹で1本分しかとれない。

Tsukamakishi

A specialist wraps the handle of a sword in shark skin and coils braids with woven silk.



■鞘師(さやし)

厚手の朴の木(ほうのき)を2つに割り、両内面に峰、鑢(しのぎ)の形を彫り込んで作る。刀身を納めてみて鞘鳴りのおさまるまで調べてやっと完成に至る。

Sayashi

A specialist makes a scabbard for storing a sword.



■白銀師(しろがねし)

白銀師は、刀剣小道具の地下作りを行うと共に、鞘と柄がぴったりくするように刀身と柄をつなぐために重要である「はばき」の制作を行います。

Shiroganeshi

A specialist works on the important habaki or area connecting the blade to the handle.